

Academiejaar 2006-2007



Programmagids

Bachelor in de toegepaste taalkunde

Bachelor 1 (Nederlands-Duits-Russisch)

Opleidingsonderdeel	Groep	Stp.	Semester	Deeltijds
Geschiedenis	Algemene vorming	3	1	/
Taalkunde 1	Duits	6	1 + 2	/
Taalkunde 1	Russisch	5	1 + 2	/
Taalkunde 1	Nederlands	4	1 + 2	/
Taalvaardigheid	Nederlands	4	1 + 2	/
Cultuurgeschiedenis 1	Russisch	3	1 + 2	/
Cultuurgeschiedenis 1	Duits	6	1 + 2	/
Recht	Algemene vorming	3	2	/
Economie	Algemene vorming	3	2	/
Schriftelijke taalvaardigheid	Duits	3	1 + 2	/
Schriftelijke taalvaardigheid	Russisch	5	1 + 2	/
Cultuurgeschiedenis 1	Nederlands	4	1 + 2	/
Mondelinge Taalvaardigheid	Duits	3	1 + 2	/
Algemene Taalwetenschap	Algemene vorming	3	1	/
Mondelinge Taalvaardigheid	Russisch	5	1 + 2	/

Studiecontract

De bachelor in de Toegepaste Taalkunde is een academische bachelor die voorbereidt op de masters in het Vertalen, het Tolken, de Journalistiek en de Meertalige Communicatie. De opleiding combineert een grondige praktische training in het Nederlands en twee vreemde talen, met een wetenschappelijke vorming op het vlak van de tekstwetenschap, de vertaalwetenschap en de communicatiewetenschap.

Studenten bestuderen talen en hun culturen, werken aan hun taalvaardigheid, en verwerven de nodige wetenschappelijke inzichten om taalgebruik te kunnen analyseren en duiden. Zij schrijven een bachelorpaper die aansluit bij de vertaalwetenschap of de communicatiewetenschap.

De studenten kiezen twee vreemde talen uit de volgende talencombinaties.

	Frans	Engels	Duits	Hongaars	Italiaans	Spaans	Russisch	Arabisch
Frans		X	X	X	X	X	X	X
Engels	X		X	X	X	X	X	X
Duits	X	X		X	X	X	X	

Naast deze talen worden basismodules aangeboden voor Portugees, Nieuwgrieks, Pools, Japans, Standaard Arabisch en Maghrebijns Arabisch.

Geschiedenis

Code: TT1oGesch
Groep: Algemene vorming
Studiepunten: 3
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 1
Onderwijstaal: Nederlands
Docenten: Hanegreefs Guy
Coördinator: Hanegreefs Guy

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Geschiedenis

Inhoud

historische kritiek

overzicht van de diverse bronnen waarop de geschiedeniswetenschap zich baseert, met een kritische benadering van deze bronnen. Aandacht voor de valkuilen van de geschiedenis.

Aansluitend volgt een kort overzicht van de hulpwetenschappen die de historici gebruiken

hedendaagse geschiedenis

Na een kort overzicht van de jaren 1914-1945, wordt dieper ingegaan op de naoorlogse periode: internationale relaties, sociaal-economische ontwikkelingen, regionale ontwikkelingen en dekolonisatie

Vereiste voorkennis

Competenties

Geen speciale voorkennis vereist.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

Aanbevolen leermiddelen

Werkvormen

Omschrijving

Mogelijkheid om tijdens en na de lessen vragen te stellen.

Evaluatie

Types

- mondeling examen

Begeleiding

Mogelijkheid om tijdens en na de lessen vragen te stellen.

Taalkunde 1

Code: TT1oDUTaalk
Groep: Duits
Studiepunten: 6
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 1 + 2
Onderwijstaal: Duits, Nederlands
Docenten: Wermuth Cornelia
Coördinator: Wermuth Cornelia

Specialisatiegraad

verdiepend

Onderwijsactiviteiten

- Taalkunde 1

Inhoud

De colleges Taalkunde in BA1 en BA2 vormen één geheel. In Ba1 wordt de morfologie van het Duits behandeld: de verbuiging van het substantief, het adjectief en de pronomina en de vervoeging van het werkwoord. Op syntactisch vlak wordt de structuur van de enkelvoudige zin behandeld.

De woordenschatverwerving gebeurt op basis van zelfstudie en met behulp van het opgegeven handboek. In BA1 worden ongev. 3000 woorden ingeoeffend.

Vereiste voorkennis

Competenties

Er wordt een voorkennis van het Duits verondersteld die voldoende is om een college in het Duits te kunnen volgen. In principe volstaat het niveau opgedaan in het middelbaar onderwijs (1u. per week in de laatste twee jaren)/ De studenten moeten in staat zijn om een eenvoudig gesprek in het Duits te houden of een eenvoudige redenering in het Duits op te zetten.

Het college behandelt de Duitse grammatica vanaf de eerste beginselen, maar op een verdiepende manier.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

1. Ten Cate, A.P., H.G. Lodder, A. Kotte: *Deutsche Grammatik. Eine kontrastiv deutsch-niederländische Beschreibung für den Fremdspracherwerb*. Bussum: Coutinho, 2004. ISBN 9062834353
2. *Thematische Woordenschat Duits*. Amsterdam/Antwerpen: Intertaal, 2002 (5e druk of later).
3. W. Van Duffel: *Scala. Übungsbuch zur deutschen Grammatik*. Leuven: Acco, 2002.
4. H. Dreyer / R. Schmitt: *Lehr- und Übungsbuch zur deutschen Grammatik - Neubearbeitung*. München: Hueber, 2004.
5. *Scala. Ein Arbeitsbuch zur deutschen Grammatik*. W. Vanduffel i.s.m. KULeuven. Acco (2002).

Werkvormen

Omschrijving

Het hoorcollege is sterk interactief. Eerst wordt een korte tekst gelezen waarin het grammaticale onderwerp dat aan de orde is getopicaliseerd wordt. Vervolgens worden de studenten uitgenodigd de aanwezige voorkennis te expliciteren. Daarop volgt telkens een systematische uitleg van het behandelde onderwerp met behulp van het handboek.

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

De docenten zijn steeds bereid tot verdergaande informatie. Ze staan ook open voor vragen en suggesties i.v.m. de leerstof. In het college heerst een open sfeer die uitdrukkelijk uitnodigt tot engagement, discussie en samenwerking.

Taalkunde 1

Code: TT1oRUTaalk
Groep: Russisch
Studiepunten: 5
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 1 + 2
Onderwijstaal: Nederlands, Russisch
Docenten: Van de Cruys Karen
Coördinator: Van de Cruys Karen

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Taalkunde 1

Inhoud

1. Basisbegrippen van de Russische fonetiek: theorie en praktijk van spelling en uitspraak.
2. Systematisch opgebouwd overzicht van de volledige morfologie en de belangrijkste syntactische regels van het Russisch; centraal staan vorming en gebruik van de naamvallen en het werkwoord met al zijn vormen. Enkele inleidende lessen over de vorming en gebruik van deelwoorden en gerundia. Heel veel aandacht gaat uit naar de aspectmorfologie en de essentiële principes van het aspectgebruik.

Vereiste voorkennis

Competenties

Algemene kennis van Nederlandse grammaticale vaktermen (b.v. bijwoord, bijvoeglijk naamwoord, deelwoord, enz.)

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

Vanaf januari moeten de studenten beschikken over een Russisch-Nederlands woordenboek

Aanbevolen leermiddelen

- Russisch verklarend woordenboek
- Russische grammatica Coutinho

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

Alle mogelijke vragen kunnen gesteld worden tijdens en na de colleges. Bovendien kunnen de studenten na afspraak extra uitleg krijgen i.v.m. leerstof of studiemethode, individueel of in groep.

Taalkunde 1

Code: TT1oNLTaalk

Groep: Nederlands

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Heynderickx Priscilla, Van De Mieroop Dorien

Coördinator: Heynderickx Priscilla

Specialisatiegraad

verdiepend

Onderwijsactiviteiten

- Taalkunde 1

Inhoud

In de lessen wordt een praktisch hanteerbare grammatica naar voren gebracht. Zowel woordleer als zinsontleding komt aan bod. In het deel zinsontleding worden enkelvoudige en samengestelde zinnen behandeld.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

Er is een syllabus Nederlandse zinsontleding met daarin ook een bundeltje oefeningen.

Aanbevolen leermiddelen

oefeningen voor zelfstudie in studeercentrum

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

De docenten zijn altijd bereikbaar voor studenten die aan meer uitleg behoefte hebben.

Taalvaardigheid

Code: TT1oNLTaalv

Groep: Nederlands

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Van De Mieroop Dorien, Vanderstraeten Veerle

Coördinator: Van De Mieroop Dorien

Specialisatiegraad

verdiepend

Onderwijsactiviteiten

- Taalvaardigheid

Inhoud

De cursus bevat verschillende onderdelen:

- spelling
- referentiewerken (taalzuiveringswerken en woordenboeken)
- taalzuivering
- schrijfvaardigheid
- uitspraak

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

- Syllabus
- Klein, M. en Visscher, M. (2006) Praktische cursus spelling, 5^{de} hernieuwde druk. Groningen: Wolters Noordhoff.
- Timmermans (2004) Klink Klaar: Uitspraak- en intonatiegids voor het Nederlands. Leuven: Davidsfonds.
 - De website van de Nederlandse Taalunie: [www. Taalunieversum.org/taaladvies.html](http://www.Taalunieversum.org/taaladvies.html)

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

De docenten zijn altijd bereid individuele begeleiding te geven na afspraak.

Cultuurgeschiedenis 1

Code: TT1oRUCultGesch

Groep: Russisch

Studiepunten: 3

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands, Russisch

Docenten: Ronin Vladimir

Coördinator: Ronin Vladimir

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Cultuurgeschiedenis 1

Inhoud

In de cursus worden besproken: (1) de geografische ligging van Rusland, zijn landschappen en climatologische zones, alsook de invloed van de geografie op de geschiedenis en de mentaliteit van de Russen; (2) de grenzen van het land door de eeuwen heen, zijn buurlanden; (3) de periodisering van de Russische geschiedenis; (4) de belangrijkste periodes van Ruslands geschiedenis, met veel aandacht voor sociale, culturele en politieke aspecten. Ook de Russische geografische en historische terminologie wordt hierbij behandeld.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

- *Bezemer J.W., Van Rurik tot Jeltsin. een geschiedenis van Rusland (2001);
- *Ronin V., Rusland: buiten Europa? (2004) (fotokopie);
- *een landkaart van Rusland

Aanbevolen leermiddelen

- *Ronin V., Russen en Belgen: is het water te diep? (1998)
- *bekende Russische historische speelfilm op video of DVD, met Nederlandse of Franse ondertitels ("Aleksandr Nevski" en "Ivan Groznyj" van Sergej Ejzensjtejn en eventueel nog andere)

Werkvormen

Omschrijving

Een hoorcollege met verdere uitleg en aanvullingen op de vooraf gelezen teksten

Evaluatie

Types

- mondeling examen

Begeleiding

Klassikaal tijdens de contacturen, op aanvraag ook individuele consultaties

Cultuurgeschiedenis 1

Code: TT1oDUCultGesch
 Groep: Duits
 Studiepunten: 6
 Creditcontract mogelijk: Ja
 Examencontract mogelijk: Ja
 Deeltijds: /
 Semester: 1 + 2
 Onderwijstaal: Duits, Nederlands
 Docenten: Am Zehnhoff Hans
 Coördinator: Am Zehnhoff Hans

Specialisatiegraad

verdiepend

Onderwijsactiviteiten

- Cultuurgeschiedenis 1

Inhoud

- politieke geschiedenis en staatkundige structuren van de Bondsrepubliek Duitsland na 1945
- economische en industriële structuren
- cultureel leven (literatuur, muziek, theater, film, sport, media)

Vereiste voorkennis

Competenties

Een algemene voorkennis Duits is voldoende.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

1. Luscher, Renate : "Deutschland nach der Wende", (2004/05), (Max Hueber Verlag)
2. Weber, Jürgen : "Kleine Geschichte Deutschlands seit 1945" (2002), (dtv)
3. Lectuur: 4 titels uit de literatuurlijst

Aanbevolen leermiddelen

- 1) Lehmann, Hans-Georg: "Deutschland-Chronik 1945 bis 2000" (Bundeszentrale für politische Bildung: www.bpb.de)
- 2) Görtemaker, Manfred: "Kleine Geschichte der Bundesrepublik Deutschland" (Bundeszentrale für politische Bildung: www.bpb.de)
- 3) Der Spiegel, FOCUS, Die Zeit, dagbladen
- 4) media (tv, radio, video, film)

Werkvormen

Omschrijving

- a) een hoorcollege om de 2 weken met als voertaal Duits;
 Methode: - luisteren en (pogen te) begrijpen
 - nota's nemen en verbeteren en evtl. aanvullen met behulp van de cursus, van handboeken en ander relevant materiaal
- b) een werkcollege om de 4 weken

De studiereis naar Bonn (1 dag) is een vast bestanddeel van de opleiding. De deelname is verplicht. Een test over dat bezoek maakt deel uit van de eindexamen.

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen
- mondeling examen
- Andere: schriftelijke test over het bezoek aan het 'Haus der Geschichte' in Bonn

Begeleiding

De docenten staan ter beschikking om via de gebruikelijke communicatiemiddelen (postvakje, e-mail, telefoon) maar ook op afspraak alle problemen te behandelen.

Recht

Code: TT1oRecht
Groep: Algemene vorming
Studiepunten: 3
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 2
Onderwijstaal: Nederlands
Docenten: Vanden Bosch Yolanda
Coördinator: Vanden Bosch Yolanda

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Recht

Inhoud

- De cursus start met een algemene inleiding: een omschrijving van het begrip 'recht', de bronnen van het recht, en de indeling van het Belgisch positief recht. Bij wijze van toepassing gaat de cursus in de bronnen na hoe en waar de tussenkomst van de gerechtstolk/-vertaler in de Belgische wetgeving en de internationale wetgeving is gereguleerd. De student leert zich een weg zoeken in de rechtsdocumentatie.
- Een tweede deel behandelt de Belgische staatsorganisatie en de internationale rechtsorde (de Verenigde Naties, de Europese Unie en de Raad van Europa).
- De afdwingbaarheid van het recht en de gerechtelijke instellingen, alsook een aantal basisregels uit het procedureverloop voor de rechtbanken komen aan bod. Concreet gaat aandacht naar de feitelijke organisatie en toepassing van de wetgeving i.v.m. het beroep van de gerechtstolk/-vertaler voor de Belgische en internationale rechtbanken.
- Tenslotte maakt de student kennis met enkele begrippen uit het arbeids, handels- en burgerlijk recht. De cursus legt hierbij een concreet verband naar de context van het beroepsleven van de toekomstige taalkundige.

Vereiste voorkennis

Competenties

Geen specifieke voorkennis vereist.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

Eigen syllabus, met bijgevoegde teksten in documentatiemap.

Y.Vanden Bosch, *Recht & Taal. Rechtszekerheid voor de anderstalige rechtzoekende*, Intersentia, Antwerpen, 2006, 169p.

Videomateriaal. Ook eigen notities tijdens de hoorcolleges zijn onontbeerlijk.

Aanbevolen leermiddelen

Zie Toledo - slides.

Juridische vindplaatsen op het internet, vb. www.cass.be, www.senate.be, ..., opgegeven in de cursus.

Werkvormen

Omschrijving

Hoorcollege, met o.m. gebruik van videomateriaal en internetbronnen. Indien mogelijk een bezoek aan de rechtbank.
Zelfstudie.

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

Er is steeds de mogelijkheid tot gedachtenwisseling en vraagstelling voor en na de lessen. De docent geeft raad over de te volgen methode, alsmede examenstof en examinering.

Economie

Code: TT1oEcon
Groep: Algemene vorming
Studiepunten: 3
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 2
Onderwijstaal: Nederlands
Docenten: Suykens Beatrice
Coördinator: Suykens Beatrice

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Economie

Inhoud

micro-economie: prijsvorming op de markt, consumenten-en producentengedrag.

macro-economie: economische kringloop en nationale rekeningen, geld en monetair beleid, inflatie, conjunctuur en economische groei, overheid.

internationaal: wisselmarkten, internationale economische samenwerking en integratie.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

handboek = De Cnuydt, I. & De Velder, S. Economie vandaag (meest recente editie). Academia Press (Gent)

Aanbevolen leermiddelen

regelmatig actuele economische berichtgeving in kranten, tijdschriften opvolgen.

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

Er is steeds ruimte voor korte bijkomende uitleg voor en na de les. Docent is tevens bereikbaar via lessius-email-adres.

Schriftelijke taalvaardigheid

Code: TT1oDUSchrTaalv
Groep: Duits
Studiepunten: 3
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 1 + 2
Onderwijstaal: Duits, Nederlands
Docenten: Wermuth Cornelia
Coördinator: Wermuth Cornelia

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Schriftelijke taalvaardigheid

Inhoud

De studenten krijgen een inleiding in de theoretische aspecten van het schrijven van Duitse teksten. Daarbij worden o.m. de specifieke kenmerken van een beperkt aantal tekstsoorten nader geanalyseerd op verschillende niveau's: grammaticaal niveau (zinsontleding/naamvallen, spelling, interpunctie), structureel niveau (paragraafopbouw), en inhoudelijk niveau (coherentie). De behandelde teksten worden vergeleken met Nederlandse voorbeelden van hetzelfde teksttype. Op basis van deze analyse worden schrijf- en vertaal oefeningen gemaakt. Bij de schrijfoefeningen worden nieuwe teksten opgesteld volgens de tekstspecifieke structurele en inhoudelijke parameters. De grammaticale correctheid van deze teksten krijgt hierbij de nodige aandacht. Bij de vertaal oefeningen worden Nederlandstalige teksten die bij de behandelde tekstsoorten aansluiten naar het Duits vertaald. De Duitse vertalingen worden op de verschillende bovenvermelde niveaus beoordeeld.

Vereiste voorkennis

Competenties

Basiskennis van de Duitse grammatica

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

1. *Die neue Rechtschreibung - kurz und schmerzlos* C. Stang. Langenscheidt 2006.

Aanbevolen leermiddelen

- Woordenboeken:
 - Duitse verklarende woordenboeken (Duden, Wahrig)
 - vertalende woordenboeken (Van Dale N/D, D/N)

Werkvormen

Omschrijving

Hoorcollege: introductie in de diverse theoretische aspecten van het schrijven van teksten.
Werkcollege: de theoretische aspecten van teksttypologieën worden op een interactieve manier uitgewerkt, en meteen toegepast in de vorm van oefeningen ((taalcontrastieve) tekstanalyses, schrijfoefeningen).

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen
- permanente evaluatie

Begeleiding

De interactieve werkvorm moet het mogelijk maken om aan de individuele behoeften van de studenten tijdens het lesgebeuren de nodige aandacht te schenken. Daarbuiten is de docent is steeds bereikbaar voor vragen of suggesties.

Schriftelijke taalvaardigheid

Code: TT1oRUSchrTaalv

Groep: Russisch

Studiepunten: 5

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands, Russisch

Docenten: Van de Cruys Karen

Coördinator: Van de Cruys Karen

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Schriftelijke taalvaardigheid A
- Schriftelijke Taalvaardigheid B

Inhoud

De student verwerft een voldoende grote woordenschat (ongeveer 2500 meest gebruikte woorden) en een zodanig inzicht in de basisgrammatica dat hij tegen het einde van het jaar in staat is een Russische tekst te vertalen met behulp van een woordenboek en een simpel opstel te schrijven. Geziene teksten moet hij zonder woordenboeken kunnen vertalen.

Aanleren van het alfabet en de uitspraakregels. Daarna wordt een basishandboek van het Russisch (U. Ovsienko, Russian for Beginners) helemaal doorgemaakt, wat voor elk onderdeel inhoudt: een leestekst, nieuwe woordenschat, grammaticale structuren en allerlei schriftelijke oefeningen.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

- * U. Ovsienko, Russian for Beginners; Moskou 2001. (kan elk jaar vervangen worden door een ander handboek).
- * Vanaf januari moeten de studenten beschikken over een Russisch-Nederlands woordenboek; een Russisch verklarend woordenboek wordt sterk aanbevolen.

Aanbevolen leermiddelen

S. Chawronina, A. Sjirotsjenskaja. Russisch in oefeningen

Werkvormen

Omschrijving

- Wat de woordenschat betreft gaat het om een werkcollege in vraag- en antwoordvorm, op basis van lexicaal materiaal dat eerder al is aan bod gekomen in het vak Taalkunde en in het hoger geciteerde basishandboek.
- Ook het basishandboek zelf wordt in een werkcollege helemaal doorgemaakt, wat voor elke onderdeel inhoudt: een leestekst, nieuwe woordenschat, grammaticale structuren en allerlei schriftelijke oefeningen. De teksten uit het handboek worden gelezen en vertaald. De moeilijkste teksten moeten thuis worden voorbereid.
- De studenten bereiden thuis zelfstandig de oefeningen uit het handboek voor. Tijdens de colleges is er tijd om de oefeningen (en eventuele problemen van grammaticale / lexicale aard) te bespreken en worden er extra oefeningen gemaakt.
- Aanvullend aan deze lessen zijn er extra oefeningen voorzien op de elektronische leeromgeving. Er wordt van de student verwacht dat hij deze oefeningen zelfstandig verwerkt.

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

Klassikaal tijdens de contacturen, op aanvraag ook individuele consultaties.

Cultuurgeschiedenis 1

Code: TT1oNLCultGesch

Groep: Nederlands

Studiepunten: 4

Creditcontract mogelijk: Ja

Examencontract mogelijk: Ja

Deeltijds: /

Semester: 1 + 2

Onderwijstaal: Nederlands

Docenten: Reynders Anne, Van Belle Hilde

Coördinator: Reynders Anne

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Cultuurgeschiedenis 1

Inhoud

- Onderwijsactiviteit A: Cultuurgeschiedenis van de Nederlanden tot 1700, met aandacht voor enkele belangrijke literaire teksten uit die periode. Ook brengen de studenten een bezoek aan het Plantin-Moretusmuseum.
- Onderwijsactiviteit B: Cultuurgeschiedenis van de Nederlanden van 1700 tot 1900, met aandacht voor enkele belangrijke literaire teksten uit die periode. Er wordt een overzicht gegeven van het Nederlandstalig proza van 1700 tot nu en er worden een aantal literaire werken gelezen en geanalyseerd. Die hebben niet alleen een grote literaire waarde, maar brengen tevens belangrijke aspecten uit het culturele leven van ons taalgebied tot uitdrukking.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

- Onderwijsactiviteit A:
 - eigen syllabus: Van Veldeke tot Vondel
 - www.literatuurgeschiedenis.nl
 - Bezoekersgids Museum Plantin-Moretus
 - Karel en Elegast, samengesteld door H. Slings, Tekst in context 1, Amsterdam 1997
 - PC. Hoof, Warenar, samengesteld door L. van Gemert en M. M. Drees, Tekst in context 6, Amsterdam, 2002.
- Onderwijsactiviteit B:
 - eigen syllabus: Nieuwe Tijden
 - Van oude mensen, de dingen die voorbijgaan (Louis Couperus)
 - Kaas (Willem Elsschot)
 - Rituelen (Cees Nooteboom)
 - Zee-Binnen (Margriet De Moor)

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

na afspraak

Mondelinge Taalvaardigheid

Code: TT1oDUMondTaalv
Groep: Duits
Studiepunten: 3
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 1 + 2
Onderwijstaal: Duits, Nederlands
Docenten: Meex Birgitta, Moss Nathalie
Coördinator: Meex Birgitta

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Mondelinge Taalvaardigheid

Inhoud

De cursus loopt over twee jaar en bestaat uit de volgende componenten:

a) luisteroefeningen in het taallabo m.b.t. uiteenlopende Duitslandkundige thema's met aansluitend discussie. Deze oefeningen willen enerzijds de luistervaardigheid van de studenten aanscherpen en hen met verschillende accenten en uitspraakvarianten van het Duits vertrouwd maken en anderzijds hun kennis over land, volk en cultuur verbreden.

b) spreekoefeningen: de studenten kunnen verschillende gespreksvormen adequaat op gang brengen, in stand houden en beëindigen. Zij kruipen afwisselend in de rol van spreker en toehoorder. De spreekoefeningen nemen geleidelijk in moeilijkheidsgraad toe en gaan van geleide rollenspelen naar vormen van vrijere situationele communicatie. Tijdens deze oefeningen worden de relevante woorden, uitdrukkingen en collocaties behandeld en ingeoeffend. Ook fouten op uitspraak, grammatica en taalgebruik worden geremedieerd. In Ba1 komen o.a. de volgende situaties aan bod: zich voorstellen, iemand de weg vragen/beschrijven, inlichtingen vragen/verstrekken in het station en op het postkantoor, inkopen doen en iets in een restaurant bestellen.

c) uitspraakoefeningen en oefeningen op modulerend spreken met bijzondere aandacht voor potentiële valkuilen voor Nederlandstaligen. Terwijl in Ba1 de klinkers en tweeklanken uitgebreid aan bod komen, ligt de klemtoon in Ba2 op de medeklinkers en op ritme en prosodie.

d) inoefening van de belangrijkste Duitse idiomen en collocaties en kennismaking met de verschillende talige registers.

Vereiste voorkennis

Competenties

Geen voorkennis vereist.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

- Fritz Reusch & Julius Hey (2006). *Der kleine Hey. Die Kunst des Sprechens*. Mainz: Schott [verkrijgbaar als boek en als DVD]
- Van Loon, Jef e.a. (2006). *Redemittel für den geschäftlichen Alltag: 1. Teil*. Antwerpen: Universitas [cursus verkrijgbaar bij Universitas Antwerpen]
- Wiznitzer, Manuel (1975). *Bildliche Redensarten. Deutsch, Englisch, Französisch*. Stuttgart: Klett Edition Deutsch. [niet meer te verkrijgen in de handel: via cursusdienst]

Ander materiaal wordt door de docent bezorgd.

Werkvormen

Omschrijving

Interactief werkcollege in kleine groepen bestaande uit een mix van gerichte luister-, spreek- en uitspraak oefeningen. Van de studenten worden bijgevolg een actieve medewerking en persoonlijke inbreng verwacht.

Evaluatie

Types

- mondeling examen
- permanente evaluatie

Begeleiding

Voor vragen over de leerstof en gepersonaliseerde feedback kan men zich tot de docent richten.

Algemene Taalwetenschap

Code: TT1oTaalwet
Groep: Algemene vorming
Studiepunten: 3
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 1
Onderwijstaal: Nederlands
Docenten: Van Malderen Ann
Coördinator: Van Malderen Ann

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Algemene Taalwetenschap

Inhoud

In de macrolinguïstiek wordt een algemene verkenning van taal en taalkunde beoogd adhv. een overzicht van de verschillende theoretische strekkingen en onderzoeksdomeinen. Centraal hierbij staat de vergelijking van de belangrijkste synchrone taalkundige paradigma's van de 20ste-eeuwse linguïstiek met nadruk op het verschil tussen formele (structuralistische en transformationele) en functionele (functionele en cognitieve) modellen. In het onderdeel microlinguïstiek wordt het taalwetenschappelijk begrippenapparaat verder uitgediept en toegepast op basis van een duidelijke definiëring en een concrete illustratie van de relevante terminologie.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

Leesmap bezorgd door de docent. Notities tijdens de hoorcolleges zijn onontbeerlijk.

Werkvormen

Omschrijving

Evaluatie

Types

- schriftelijk examen

Begeleiding

De docent is steeds bereikbaar voor vragen en suggesties, voor en na de colleges of na afspraak.

Mondelinge Taalvaardigheid

Code: TT1oRUMondTaal
Groep: Russisch
Studiepunten: 5
Creditcontract mogelijk: Ja
Examencontract mogelijk: Ja
Deeltijds: /
Semester: 1 + 2
Onderwijstaal: Nederlands, Russisch
Docenten: Novitskaja Olga
Coördinator: Novitskaja Olga

Specialisatiegraad

inleidend

Onderwijsactiviteiten

- Mondelinge Taalvaardigheid

Inhoud

Mondelinge luister- en uitspraak oefeningen in het talen practicum, en wel rond alledaagse thema's als: mijn dag, ons huis, ik en mijn familie, feestdagen en vakantie, op reis naar Rusland, de alom bekende Russische auteurs. Lezen van de teksten van het basishandboek die gebruikt wordt in de lessen van Schriftelijke taalvaardigheid. De student leert vragen stellen en vragen beantwoorden.

Leermiddelen

Verplichte leermiddelen

- * U. Ovsienko, *Russian for beginners*; Moskou 2001.
(kan elk jaar vervangen worden door een ander handboek).
- * Vanaf januari moeten de studenten beschikken over een Russisch-Nederlands woordenboek; een Russisch verklarend woordenboek wordt sterk aanbevolen.

Aanbevolen leermiddelen

S. Chawronina, A Sjirotsjenskaja, Russisch in oefeningen

Werkvormen

Omschrijving

1. Talen practicum: luister- en uitspraak oefeningen; mondelinge verwerking van geziene woordenschat.
2. De studenten leren met elkaar te communiceren.
3. De studenten moeten een aantal teksten uit het basishandboek ook mondeling leren begrijpen en navertellen.
4. De studenten kunnen de teksten uit het handboek beluisteren op TOLEDO en er aanvullende oefeningen maken.

Evaluatie

Types

- mondeling examen

Begeleiding

Klassikaal tijdens de contacturen, op aanvraag ook individuele consultaties.